

دور البيئة اللغوية في تنمية مهارة الكلام لطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية

في الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

IAIN PURWOKERTO

رسالة مقدمة لكلية التربية والعلوم التدريسية بالجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو
لتوفية أحد الشروط للحصول على درجة سرجانا
في قسم تعليم اللغة العربية

قدمتها :
نوفا ساري
IAIN PURWOKERTO

رقم القيد : ١٥٢٢٤٠٣٠٣٣

قسم تعليم اللغة العربية
كلية التربية والعلوم التدريسية
الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو

٢٠١٩

محتويات البحث

الموضوع	١
الإقرار بالأصالة	ب
الموافقة	ج
مذكرة المشرف	د
الشعار	هـ
الإهداء	و
التجريد	ز
كلمة الشكر والتقدير	ح
محتويات البحث	ي
الفصل الأول المقدمة	١
أ. خلفية المسألة	١
ب. صياغة المسألة	٣
ج. تعريف المصطلحات	٣
د. أهداف البحث وفوائده	٥
هـ. الدراسة السابقة	٦
الفصل الثاني الأساس النظري	١٣
أ. النظرة عن البيئة اللغوية	١٣

١٣	١ . مفهوم البيئة اللغوية.....
١٥	٢ . أنواع البيئة اللغوية
١٩	٣ . دور البيئة اللغوية من الجانب النفسي والتربوي والنظامي
٢٢	٤ . الجوانب المهمة على فعالية البيئة اللغوية
٢٣	٥ . العوامل المؤثرة في البيئة اللغوية
٢٤	ب . النظرة عن تعليم اللغة العربية
٢٤	١ . تعريف تعليم اللغة العربية
٢٦	٢ . أهداف تعليم اللغة العربية
٢٧	٣ . مهارة اللغة العربية
٢٨	ج . النظرة عن مهارة الكلام
٢٨	١ . مفهوم مهارة الكلام
٢٩	٢ . أهمية مهارة الكلام
٣٠	٣ . أهداف تعليم الكلام
٣١	٤ . طريقة تعليم مهارة الكلام
٣٢	٥ . أسس وتنمية مهارة الكلام
٣٤	د . استراتيجية لتكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية
٣٦	الفصل الثالث طريقة البحث.....
٣٦	أ . نوع البحث
٣٦	ب . مكان البحث
٣٦	ج . موضوع البحث ومخبره
٣٧	د . طريقة جمع البيانات

٤٠	هـ. طريقة تحليل البيانات
٣٢	و.. فحص البيانات
٤٤	الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها
٤٤	البحث الأول: النظرة العامة عن جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية
٤٤	أ. تاريخ عن جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية
٤٦	ب. هيكل تنظيمي جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية
٤٧	ج. الرمز جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية
٤٨	د. البطولة الطلاب بجمعية طلبة اللغة الإنجليزية
٤٨	البحث الثاني: عرض البيانات وتحليلها
٤٨	أ. أحوال البيئة اللغوية بجمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية
٥٤	ب. أقسام البيئة اللغوية بجمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية
٥٦	ج. دور البيئة اللغوية في تنمية مهارة الكلام
٦٠	الفصل الخامس الاختتام
٦٠	أ. نتيجة البحث
٦٢	ب. الاقتراحات
٦٣	ج. كلمة الاختتام

المراجع

الملاحق

السيرة الذاتية

الفصل الأول

مقدمة

أ. خلفية المسألة

كما عرفنا أن اللغة هي وسيلة لتعبير الشعور والرجاء وإدارة الناس.^١ يستخدم اللغة من قبل البشر كوسيلة لنقل المعلومات والأفكار للآخرين.^٢ وأن اللغة مجموعة من الرموز الصوتية التي يحكمها نظام معين والتي يتعارف أفراد مجتمع ذي ثقافة معينة علي دلالاتها، من أجل تحقيق الإتصال بين بعضهم بعضاً.^٣ لذلك اللغة هي شيء مهم في حياة الإنسان.

واللغة العربية هي إحدآ من اللغات الدولية. إن اللغة العربية مستخدمة كلغة الأولى في اثنتين وعشرين دولة عربية وتستخدم كلغة ثانية في كثير من الدول الإسلامية.^٤ فمن أهم اللغة العربية، الأول إن اللغة العربية هي اللغة التي نزل بها القرآن الكريم. وبذلك اللغة التي يحتاجها كل مسلم ليقرأ أو يفهم القرآن الذي يستمد منه المسلم الأوامر و النواهي والأحكام الشرعية. الثاني إن اللغة العربية مرتبطة بركن أساسي من أركان الإسلام، لأنها لغة الصلاة. فيصبح تعليم العربية بذلك واجبا علي كل مسلم. والثالث هي لغة الحديث الرسول الله صلي الله عليه وسلم.^٥ ولا يمكن ان نعمل كلها إذا ما عرفنا وما فهمنا عن اللغة العربية.

قد قسم علماء اللغة مهارة اللغة العربية إلي أربع مهارات هي الإستماع والكلام والقراءة والكتابة. أما الكلام وسيلة للتعبير عما يجول في النفس، وللتعبير

^١ أكرام مليباري، *Pedoman Pembelajaran Bahasa Arab PTAI*، (ديباتيرمين اكاما: ٢٠١١)، ص. ٢١

^٢ عبد الواحد.ب.س. و هيوو كرنياوان، *Kemahiran Berbahasa Indonesia*، (بورووكرتو: كلديرا فيرس، ٢٠١٢)، ص. ١-٢

^٣ رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأسالية*، (جامعة المنصورة: ١٩٨٩)، ص. ٢١

^٤ الدكتور محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية*، (دارالفلاح: ٢٠٠٠)، ص. ٢٠

^٥ نفس المرجع، ص. ١٨-١٩

عما يعانیه الإنسان، كما أنه وسيلة لإزالة الخجل من نفوس الأفراد، وذلك لأنه نشاط إنساني يتميزه الإنسان عن سائر المخلوقات.^٦ إننا نتحدث أكثر مما نقرأ أو نكتب. ويعد الكلام من أهم الوان النشاط اللغوي للكبار والصغار علي السواء، فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة في حياتهم أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون.^٧

كما يذكر في كتاب العربية للناشئين أن نجاح تعليم اللغة العربية و تقدمها مرتبطين بالعوامل الكثيرة منها شجاعة طلبة و الامتحانات المتوفرة المستمرة والمحاذثة الفعالية بين طلبة والأساتذ و البيئة اللغوية أيضا.^٨ لذلك بيئة اللغة إحدى الوسائل لاستعاب المهارات اللغوية. بالنسبة إلي ذلك اختار الباحثة هذا البحث نظرا علي أن جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو إحدى الجمعيات التي تحرك في متطورة اللغة العربية والإنجليزية. لترقية كفاءة طلبة في مهارات اللغة العربية، جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية تطبق بيئة اللغوية. المزايا من هذه الجمعية فيها تعليم اللغة العربية، والندوة عن اختبارات اللغة العربية للناطقين بغيرها (TOAFL)، ويشترك الأعضاء في مسابقة العربية، وتدريب المناظرة و قراءة الشعر وغناء العربي والخطابة والإنشاء وغير ذلك. الأعضاء جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية متنوعة، ليس طلبة من قسم تعليم اللغة الإنجليزية والعربية فقط ولكن كثير طلبة من قسم الآخر يشتركون هذه الجمعية أيضا.^٩ الغرض من جمعية طلبة الإنجليزية والعربية هي اختراع مكان لطلاب لتطوير مهارة اللغة العربية

^٦ أ.د. أياد عبد المجيد إبراهيم، المهارات الأساسية في اللغة العربية، (مساق إدارة التعليم: ٢٠١٥)، ص. ١٥-١٦

^٧ نورهادي، الموجه لتعليم المهارة اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ٤٧

^٨ محمود إسماعيل صني، العربية للناشئين، (وزارات المعارف الطبع الأول: رياض، ١٩٨٣)، ص. ف.

^٩ المقابلة مع نيا نور فراتوي في سكنها في التاريخ ٢٠ فبراير ٢٠١٩ م في الساعة الرابعة حتي السادسة مساء (المقابلة المترجمة من اللغة الإندونيسية)

والإنجليزية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو، وزيادة رغبة الطلاب في تعليم اللغة العبية والإنجليزية.^{١٠}

بسباب ذلك تريد الباحثة أن تبحث جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو وسنستفيد معرفة عن دور البيئة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب و معرفة سبب الطلاب بالتباع جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو إن شاء الله.

ب. صياغة المسألة

فبناء علي خلفية المسألة التي شرحها الباحثة فيحلل صياغة المسألة هذا البحث حول "دور البيئة اللغوية في تنمية مهارة الكلام لطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو". ثم حددها علي البحثين، و هما:

١- كيف أحوال البيئة اللغوية في جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو؟

٢- ما دور البيئة اللغوية لتنمية مهارة الكلام لطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو؟

ج. تعريف المصطلحات

موضوع في هذا البحث هو دور البيئة اللغوية في تنمية مهارة الكلام لطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو. لسهول الحصول علي مضمون الموضوع، حدد الباحثة بعض المصطلحات والتعريفات ما يتعلق بالموضوع وهي:

^{١٠} الوثيقة جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية (AD/ART EASA Bab III Pasal 5,6,7)

١- دور

في المعجم عربي عامة دور هو مجموعة من المسؤوليات و الأنشطة و الصلاحيات الممنوحة لشخص أو فريق. ويتم تعريف الدور في عملية. في هذا البحث دور بمعنى الصلاحيات البيئة العربية لترقية الكفاءة الطلاب في جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية علي مهارة الكلام.

٢- البيئة اللغوية

البيئة اللغوية هي كل الأشياء التي يتم سماعها ورؤيتها المتعلمين يتعلق باللغة الثانية التي دراستها.^{١١} أما البيئة العربية هي البيئة التي تتكلم فيها باللغة العربية.

٣- الطلاب

الطلاب جمع من طالب. معني الطلاب في هذه البحث هو أشخاص مسؤولون وأعضاء الجمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو.

٤- مهارة الكلام

المهارة هي إحكام الشيء وإجادته والحدق فيه، وهي أداة لغوي يتسم بالدقة والكفاءة فضلا عن السرعة والفهم، وعليه فإنها أداء وهذا الأداء إما أن يكون صوتيا أو غير صوتي، فهي استعداد أو طاقة تساعد علي امتلاك القدرة الكلامة النطق.^{١٢}

اما الكلام هو فن نقل الاعتقادات والعواطف والاتجاهات والمعاني والأفكار من متحدث الي آخر وهو مزيج من الأفكار الثالثة، التفكير كعمليات عقلية، واللغة كصياغة الأفكار والمشاعر في كلمات، والصوت

^{١١} عبد الخير، *Psiko Linguistik Kajian Teoritik*، (جاكرتا: رينيكافنتا، ٢٠٠٩)، ص. ٢٥٨.

^{١٢} زين كامل الخويصي، *المهارات اللغوية وعوامل تنميتها عند العرب وغيرهم*، (دار العرفة الجامعية: ٢٠٠٧)، ص.

كعملية حمل للأفكار والكلمات عن طريق أصوات ملفوظة للأخرين مع التعبير الملمحي للجسم.^{١٣} ويقصد بمهارة الكلام هو القدرة لحصول المألومات الي المخاطب.

٥- جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية

جمعية الطابة اللغة الإنجليزية والعربية أو مسمى (EASA English Arabic Student Association) هي إحدى من الجمعيات في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو التي تحرك في المتطورة اللغة العربية والإنجليزية. بسباب ذلك تريد الباحثة أن تبحث جمعية الطلبة اللغة العربية والإنجليزية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو وسنستفيد معرفة عن دور البيئة العربية علي مهارة الكلام لطلاب.

د. أهداف البحث وفوائده

وفقا لتحديد صياغة المسألة السابقة يهدف هذا البحث إلي الأمور الأتية:

- ١- معرفة أحوال البيئة اللغوية في تنمية مهارة الكلام لطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو
- ٢- معرفة دور البيئة العربية في تنمية مهارة الكلام لطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو

أما فائدته تنقسم الي قسمين، وهما:

١- الفائدة النظرية

من الناحية النظرية كانت نتائج هذا البحث تنفع لجميع الهيئة اللغوية التي تريد أن تسجل اللغة العربية في دراستها، ثم تستطيع هذا البحث تنفع للباحثين لزيادة المراجع عن اللغة العربية او ما يتعلق بالبيئة اللغوية.

^{١٣} أحمد جمعة، الضعف في اللغة وتشخيصه وعلاجه، (دار الوفاء للطباعة والنشر: الإسكندرية، ٢٠٠٦)، ص.

٢- الفائدة العملية

- أ- لدي الهيئة التربوية: هذا البحث مقدرا ليعطي معلومات عن البيئة العربية التي يجلب كفاءة في اللغة العربية.
- ب- لدي الباحث: يرجي من هذا البحث زيادة معرفة عن بيئة العربية ودورها في اكتساب المهارات العربية خاصة مهارة الكلام.

هـ. الدراسات السابقة

دراسة الأدب (مراجعة الأدبيات) هي عملية مراجعة و قراءة المواد المكتبة مثل الكتاب أو الوثائق ودراسة وتقييم الإجراءات ونتائج البحوث المماثلة التي قام بها آخرون، وكذلك دراسة تقارير المراقبة ونتائج المسح ونتائج تحليل المشكلات متعلقة بموضوع المشكلة التي يجب دراستها.^{١٤}

قبل إجراء البحث، تقدم الباحثة نعض البحوث المتعلقة ببحثها منها:

١- الرسالة العلمية التي كتبها أنوار متقين (Anwar Muttaqin) بموضوع:

"دور البيئة اللغوية لطلاب معهد دار السلام كيمباران علي مهارة الكلام"

نتائج هذا البحث يعني أن البيئة اللغوية لها دور مهم عظيم علي كفاءة الطلاب في مهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام، والبيئة اللغوية تكون مهمة لأنها تعطي الدوافع والحماسة لدى الطلاب، والأنشطة وانشاطات بمعهد دار السلام كيمباران لها مميزة لتأثير إيجابي في تعليم اللغة.^{١٥} والفرق هي أن هذا البحث تكون في المعهد، أما أن الباحثة تبحث في جمعية طلبة.

٢- الرسالة العلمية التي كتبها مكرمة (Mukaromah) بموضوع:

^{١٤} وينا سنجايا، *Penelitian Pendidikan Jenis, Metode, dan Prosedur*، جاكرتا: كنجانا، (٢٠١٣)، ص.

^{١٥} أنوار متقين، دور البيئة اللغوية لطلاب معهد دار السلام كيمباران علي مهارة الكلام، الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكتو، ٢٠١٧

“Pengembangan Maharah al-Kalam melalui Bi’ah Lughawiyah di Aliyah Program Keagamaan (MAK) Pondok Pesantren al- Madrasa Hikmah 2 Benda Brebes Tahun Pelajaran 2016/2017”

إنتاج هذا البحث أن مدعاة لترقية مهارة الكلام في المدرسة العالية الدينية بمعهد الحكمة متأثر المدارس ومدير اللغة المحترفة في فهم اللغة العربية.^{١٦} التشابة في البحوث التي أجراها المؤلف هو البحث علي قدم المساواة حول بيئة العربية ومهارة الكلام. الفرق هو أن البحث الذي كتبها مكرمة يفيض عن ترقية مهارة الكلام، أما الباحثة يفيض عن دور البيئة اللغوية علي مهارة الكلام.

٣- الرسالة العلمية التي كتبها محمد منور سعيد (Mochamad Munawar Said) بموضوع: "بيئة اللغوية بمعهد الإرشاد سمارانج جاوى الوسطى نموذجها ودورها في اكتساب المهارات اللغوية (دراسة وصفية)"

أصبحت النتائج المتحصلة من هذا البحث العلمي هي نموذج بيئة اللغة العربية في معهد الإرشاد الإسلامي هو البيئة المتكاملة التي تجمع بين البيئة الاصطناعية والبيئة الطبيعية، ودور بيئة اللغة العربية في نحو اكتساب المهارات اللغوية هي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة.^{١٧} الفرق من هذا البحث أن هذا البحث يبحث أربع المهارات اللغة العربية أما الباحثة تتركز في مهارة الكلام.

^{١٦} مكرمة، *Pengembangan Maharah al-Kalam melalui Bi’ah Lughawiyah di Madrasah Aliyah Program Keagamaan (MAK) Pondok Pesantren al-Hikmah 2 Benda Brebes Tahun Pelajaran 2016/2017*، مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية بوروكرتو، ٢٠١٦

^{١٧} محمد منور سعيد، *بيئة اللغة بمعهد الإرشاد سمارانج جاوى الوسطى نموذجها ودورها في اكتساب المهارات اللغوية (دراسة وصفية)*، جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جوكرتا، ٢٠١٦

الفصل الخامس

الاختتام

بناء على نتائج البحث وتحليل البيانات الذي قدمت الباحثة في الأبواب السابقة تستطيع الباحثة أن تستنبط بأن البيئة اللغوية لها دور مهم على كفاءة الطلاب في مهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام. والبيئة اللغوية تكون مهمة لأنها تعطي الدوافع والحماسة لدى الطلاب. والأنشطة بجمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية تعطي تأثيراً إيجابياً في تنمية كفاءة الطلاب خاصة في اللغة العربية والإنجليزية.

في هذا الفصل، فقسنت الباحثة إلى ثلاثة أقسام، وهي نتيجة البحث والاقتراحات وكلمة الاختتام كما يلي:

أ- نتيجة البحث

بعد أن بحثت الباحثة عن دور البيئة اللغوية في تنمية مهارة الكلام للطلاب جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية الجامعة الإسلامية بورووكرتو بطريقة الملاحظة والمقابلة الوثيقة، فقد نالت الباحثة النتائج التي تتعلق بهذا البحث كما يلي:

١- الوصف عن الأحوال البيئة الغوية يمكننا أن نرى في الأنشطة اللغوية بجمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو، وهي:

أ- الدورة العربية، وهي عملية التعليم اللغة العربية في جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية. فيها يتعلم أعضاء اللغة العربية في جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية مرة في الأسبوع يعني في يوم الجمعة. الطلاب يعلم المحادثة وحفظ المفردات وتكوين الجملة المفيدة.

ب- تطورة الموهبة في اللغة العربية

فيها تدريبات وهي الخطابة والمناظرة وقراءة الشعر وقراءة الخبر وغناء العربي وتقدم القصة والإنشاء وغير ذلك. جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية تكون الوصيعة لتنمية موهبة طلبة الجامعة الإسلامية الحكومية بورة كرتو، خاصة في اللغة الإنجليزية والعربية.

ج- الندوة عن إختبارات اللغة العربية للناطقين بغيرها

د- عقدت جمعية الطلبة اللغة الإنجليزية والعربية الندوة عن إختبارات اللغة العربية للناطقين بغيرها لزيادة المعارف عن اللغة الأجنبية ولتهييل المشاركين الندوة للدراسة عن إختبارات اللغة العربية للناطقين بغيرها.

ه- المسابقة اللغوية (Big Competition)

ومن برامج الأنشطة اللغوية هي المسابقة. جمعية الطلبة اللغة الإنجليزية والعربية تكون المكان للسابق كي يهتم بتعلم اللغة العربية والإنجليزية. وأما بعض المسابقات اللغوية التي عقدت في جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية هي الخطابة، تقدم القصة، قراءة الشعر، المناظرة، غناء العربي.

و- الدراسة المقارنة (Visitasi)

الدراسة المقارنة هي نشاط يتم تنفيذه بهدف إضافة المعرفة التي سيتم تطبيقها في المستقبل لتكون جيدا. هذه الأنشطة جيد لتطوير جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية، لأنها تستطيع أن يتحادث مع منظمة اللغة في الجامعة الأخرى. اما الدراسة المقارنة في جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية تنقسم إلى قسمين وهي الدراسة المقارنة الداخلية والدراسة المقارنة الخارجية.

ز- مهرجان ثقافي

همرران ثقافى هو برنامج لتقديم الثقافة الرربفة والثقافة الرربة لطلاب الجامعة الإسلامفة الحكومفة بورووكرتو من أجل الإحتفال بعبب جمعبة طلبة اللغة الإنجلزفة والرربة.

٢- ءور البفة اللغوفة فف تنمية مهارة الكلام لطلاب جمعبة طلبة اللغة الإنجلزفة والرربة تنقسم إلى ثلاثة أقسام وهف:

أ- من جانب النفسف؁ كان ءور البفة الرربة فساعد كئسرا من ناحية البفة اللغوفة الإصطناعفة؁ لأن الطلاب فنال المفردات والتدرفات والقواعد الكئفرة من ءورة رربة. من ناحية البفة اللغوفة الطبعفة كان الطلاب كاففا فف ممارسة اللغة. إذن؁ كان ءور البفة اللغوفة فف جمعبة طلبة اللغة الإنجلزفة والرربة مهمة لتنمفة مهارة الكلام.

ب- الجانب التربوف؁ فف عملفة التعلفم والتعلم اشءءام المءرس اللغة الرربة؁ فالطلاب فمارسون وفسءءمون اللغة الرربة أفضا فف التكلم.

ج- الجانب النظامف؁ هناك إءفاق بفن أعضاء جمعبة طلبة اللغة الإنجلزفة والرربة لاستءءام اللغة الرربة فف المءاءة؁ وكئفر من الأنشطة اللغوفة تجرف كما ترام.

ب- الاقتراحات

بعء الاطلاع على عرض البفانات ونواتج البءء؁ تقءمء الباءة بعض الاقتراحات عسف أن تأف بالنافع والفوائء؁ وهف كما فلف:

١- فنبغف على جمعب المسؤلوفن جمعبة طلبة اللغة الإنجلزفة والرربة أن فكونوا قءوة حسنة لجمعب الأعضاء فف ممارسة المهارة اللغوفة؁ خاصة فف مهارة الكلام.

- ٢- ينبغي على جميع المسؤولين جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية بالنظام اللغوية أن يقوم بأعمالهم بكل مسؤولية تامة.
- ٣- ينبغي على جميع المسؤولين جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية أن يربي أعضائها في كل الأنشطة اللغوية في كل يوم حتي لا يخالف أحد وتكوين البيئة اللغوية جيدة.
- ٤- ينبغي حث مرشد جمعية طلبة اللغة الإنجليزية والعربية جميع المسؤولين والأعضاء ليمارس اللغة الإنجليزية والعربية في يومية.
- ٥- ينبغي على رئيسة العربية وللمدرس له التخطيط لإستعداد والتضمين قبل التعليم كي سيعرف ويفهم عن المدة التي سيعطى إلى الطلاب والطريقة المناسبة في دورة عربية.

ج- كلمة الاختتام

الحمد لله والشكر لله والصلاة على رسول الله، الحمد لله الذي قدرني على اتمام كتابة هذه الرسالة الجامعية. وتشعر الباحثة على أن في هذه الكتابة مازال كثير من النقصان والأخطاء الذي يبعد عن الكمال والجمال. وأشكر شكرا جزيلاً إلى جميع الأساتيد والمدرسين، والأصدقاء والخاصة إلى أبي وأمي الذي قد أيداني ويدعوان إلى الله كل يوم، ولمن قد سعد الباحثة في إختتام هذه الرسالة الجامعية. عسى الله أن يجزيهم خير الجزاء ويسهل لهم كل أمورهم ويجعلهم من الناجحين. آمين.

المراجع

- أ.د. أياد عبد المجيد إبراهيم. ٢٠١٠. *المهارات الأساسية في اللغة العربية*. مساق إدارة التعليم.
- أبو أحمدي. ١٩٩١. *Psikologi Sosial*. جاكرتا: رينيكاجفتا.
- أبي الفتح عثمان بن جني. ١٩٥٢. *المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*. بيروت: دار الكتاب العلمية.
- أحمد جمعة. ٢٠٠٦. *الضعف في اللغة وتشخيصه وعلاجه*. الإسكندرية: دار الوفاء للطباعة والنشر.
- أحمد فؤاد أيفيندي. *Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab*. مالانج: مشكات.
- أحمد فؤاد عليان. ١٩٩٢. *المهارة اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*. رياض: دار السلام.
- أحمد مهتدي أنصار. ٢٠٠٩. *Pengajaran Bahasa Arab: Media dan Metode- metodenya*. يوكياكرتا: تيراس.
- أغوس سوجنطا، هاليم لوبيس وغيره. ٢٠٠١. *Psikologi Kepribadian*. جاكرتا: بومي أكسارا.
- أريكونطا، وسوهرسيمي. ١٩٩٨. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. جاكرتا: رينيكاجفتا.
- أكرام ملباري. ٢٠١١. *Pedoman Pembelajaran Bahasa Arab PTAI*. ديباتيرمين اكاما.
- أنوار متقين. ٢٠١٧. *دور البيئة اللغوية للطلاب معهد دار السلام كيمباران علي مهارة الكلام*. الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
- الدكتور محمد علي الخولي. ٢٠٠٠. *أساليب تدريس اللغة العربية*. دارالفلاح.

- حلمي زهدي. ٢٠٠٩. البيئة اللغوية تكوينها ودورها في اكتساب العربية. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم.
- رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٧. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجة وأسالية. جامعة المنصورة.
- ريتا ماريانا. ٢٠١٠. *Pengelolaan Lingkungan Belajar*. ديفوك: فرينادا ميديا غروف.
- زين كامل الخويصي. ٢٠٠٧. المهارات اللغوية وعوامل تنميتها عند العرب وغيرهم. دار العرفة الجامعية.
- سوغيونو. ٢٠١٥. *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. باندونج: ألفايتا.
- سومرسانو. ١٩٨٥. *Seluk-beluk Belajar Bahasa Indonesia*. بالي: الجامعة أوداينا.
- صالح عبد العزيز. ١٩٩٧. التربية وطرق التدريس الجزء الأول، دار المعارف بمصر.
- عبد الخير. ٢٠٠٩. *Psiko Linguistik Kajian Teoritik*. جاكرتا: رينيك جفتا.
- عبد القادر الفاسي الفهري. ٢٠٠٣. اللغة والبيئة. منشورات الزمان.
- عبد الواحد. ب.س. ٢٠١٢. و هيرو كرنياوان. *Kemahiran Berbahasa Indonesia*. بورووكرتو: كلديرا فيرس.
- عزالدين مصطفى، أجيف هيرماوان. ٢٠١٨. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab: Konsep Dasar, Strategi, Metode, Teknik*. باندونج: ريماجا روسدا كريا.
- محمد إبراهيم عطا. ١٩٩٠. طرق تدريس اللغة العربية. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
- محمود إسماعيل صني، العربية للناشئين الطبع الأول. ١٩٨٣. رياض: وزارات المعارف.
- مكرمة. ٢٠١٧. *Pengembangan Maharah al-Kalam melalui Bi'ah Lughawiyah di Madrasah Aliyah Program Keagamaan (MAK) Pondok Pesantren al-Hikmah 2 Benda Brebes Tahun Pelajaran 2016/2017*. مطبعة الجامعة الإسلامية الحكومية بورووكرتو.
- محمد علي الخولي. ١٩٩٨. الحياة مع لغتين (الثنائية اللغوية). الرياض: جامعة الملك السعود.

محمد منور سعيد. بيئة اللغة بمعهد الإرشاد سمارانج جاوى الوسطى نموذجها ودورها في اكتساب المهارات اللغوية (دراسة وصفية). جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

مصطفى غلابي. ٢٠٠٦. جامع الدروس العربية. بيروت: دار الكتاب العلمية.

مولونج وليكسي. ٢٠٠١. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. باندونج: ريماجا روسدا كاريا.

نانا سوحانا. ٢٠٠٥. *Dasar-dasar Proses Belajar Mengajar*. باندونج: سينار بارو غيسندو.

نورهادي. ٢٠١١. الموجه لتعليم المهارة اللغوية لغير الناطقين بها. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.

ويرتنا سوجرويني. ٢٠١٤. *Metodologi Penelitian*. يوكياكرتا: فوستاكا بارو فريس.

وينا سنجايا. ٢٠١٣. *Penelitian Pendidikan Jenis, Metode, dan Prosedur*. جاكرتا: كنجانا.

هيدي دولاي. ١٩٨٧. *Second Language Acquisition*. نويارك: اوكسفوز فريس.